



Handels GmbH

Marienweg 65
D-46483 Wesel
Tel.: +49 (0) 281-4757071
Fax.: +49 (0) 281-4757073
E-mail: vnz@vnz-gmbh.de
Internet: www.vnz-gmbh.de

Auftrag / Договор поручение № _____

Wesel

„_____“ _____ 201 _____

zwischen der / между **VNZ Handels GmbH**, Marienweg 65, 46483 Wesel (nachfolgend Auftragnehmer / именуемая в дальнейшем исполнитель в лице управляющего Dr. Valery Zhaltko) und / и Herrn/Frau/Firma

Adresse: Straße, Hausnummer, Postleitzahl/Wohnort, Staat / Адрес _____

ausgewiesen durch Ausweis/ Pass Nr. / Паспорт Nr. _____

выдан когда _____ кем _____

Tel. / Тел. _____ ICQ _____ Skype _____

E-Mail _____ (nachfolgend Auftraggeber / именуемый в дальнейшем заказчик)

Der Auftragnehmer verpflichtet sich für den Auftraggeber einen Verkäufer eines Gebrauchtfahrzeug (PKW/LKW/Technik) nach den folgenden Kriterien zu suchen: / Исполнитель обязуется искать продавца бывшего в употреблении (легкового, грузового автомобиля, техники) согласно следующим критериям:

Fahrzeugart: PKW/LKW/sonstige / легковой/грузовой/прочая техника (оборудование)

Marke/Modell (Typ) / марка/модель (тип) _____

Hubraum (cm. q)/Leistung (kW/PS) / объем двигателя/мощность _____

Motor(Treibstoffart) Benzin, Diesel, Gas / двиг. (вид топлива) бензин, дизтопливо, газ _____

Baujahr (Erstzulassung) / год выпуска (дата первой регистрации) _____

Getriebeart (Automat, Handschaltung) / КПП (автомат. механ.) _____

max. Kilometerstand km /Betriebsstunden (Bh) / пробег до км /отработано часов час. _____

Außenfarbe / цвет _____

Sonstiges (Klima, Unfallwagen, Taxi etc.) / прочее (кондиционер, аварийный а/м, такси и др.) _____

Preis bis / цена до _____

Der Auftragnehmer fangt die Arbeit an am Anzahlungstag (**10%** von Warenwert, Mindestens **500 €**) und verpflichtet sich über echte Information und Ankauf Ware mit Erlaubnis von Auftraggeber / Исполнитель приступает к выполнению заказа в день оплаты заказчиком авансового платежа за товар в размере **10 %** от его предполагаемой стоимости, но не менее **500 €** и принимает на себя обязательство представить заказчику полную и достоверную информацию о товаре и произвести закупку его только с согласия заказчика. Auftraggeber verpflichtet sich der Gesamtbetrag spätestens zwei Arbeitstage nach dem Bescheid von dem Auftragnehmer überweisen. / Заказчик обязуется произвести полную оплату за товар в течение двух банковских дней с момента оповещения исполнителя о его закупке.

Der Auftragnehmer steht bei der Vertragsabwicklung beratend zur Seite. / При исполнении заказа исполнитель консультирует заказчика. Die Verkaufsspanne ist **7 %** des Kaufpreises der Ware /Торговая наценка исполнителя составляет **7 %** от закупочной стоимости товара. Bei Verkaufspreisen unter **3.000 €** tritt an die Stelle des echten Verkaufspreises der Wert von **3.000 €** (das entspricht einer Mindestprovision von **210 €**) / При покупке товара по цене ниже **3.000 €** для расчета торговой наценки принимается минимальная стоимость его **3.000 €** (этому соответствует минимальный размер торговой наценки **210 €**).

Zusätzlich wird eine Fahrkostenpauschale von **0,50 €** pro gefahrenem Kilometer, rote Kennzeichen **50 €** für PKW und **60 €** für LKW, Fahrer **ab 50 €** und Tankkosten **ab 30 €** erhoben. / Дополнительно компенсируются затраты на транспортные услуги из расчета **0,50 € /км**, использование транзитных номеров по Германии в размере **50 €** для легкового и **60 €** для грузового автомобиля, оплата водителю за перегон приобретенного автомобиля с места покупки на стоянку фирмы в размере **от 50 €** и стоимость заправки приобретенного автомобиля не менее **30 €**.

Auftragnehmer / Исполнитель _____ Auftraggeber / Заказчик _____

Dr. Valery Zhaltko

VNZ Handels GmbH
HRB 16145 Amtsgericht Duisburg
Geschäftsführer Dr. Valery Zhaltko
Ust. Id.-Nr.: DE 221 456 295

Postadresse:
Marienweg 65
D-46483 Wesel
Tel.: +49(0)281 4757071

Niederrheinische Sparkasse RheinLippe
Bismarckstraße 1, 46483 Wesel
IBAN: DE02 3565 0000 0000 3315 87
BIC: WELADED1WES